I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 423/97,

annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997,

asetuksen (ETY) N:o 3433/91 muuttamisesta Thaimaasta peräisin olevien sytytinkivellisten kaasukäyttöisten kertakäyttöisten taskusytyttimien tuonnin osalta ja lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Thaimaasta, Filippiineiltä ja Meksikosta peräisin olevien sytytinkivellisten kaasukäyttöisten kertakäyttöisten taskusytyttimien tuonnissa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ([1]) ja erityisesti sen 9, 11 ja 23 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo, että

A. MENETTELY

1. Voimassa olevat toimenpiteet

(1) Komissio on asetuksella (ETY) N:o 3433/91 ([2]) ottanut käyttöön lopullisen polkumyyntitullin muun muassa Thaimaasta peräisin olevien sytytinkivellisten kaasukäyttöisten kertakäyttöisten taskusytyttimien (jäljempänä 'kertakäyttöiset sytytinkivelliset sytyttimet') tuonnissa. Kyseisestä maasta peräisin oleviin tuotteisiin sovellettava tulli vahvistettiin 14,1 prosentiksi, paitsi yrityksen Politop Co., Ltd ('Politop'), jonka tulli oli 5,8 prosenttia, ja yrityksen Thai Merry Co., Ltd ('Thai Merry') osalta, joka vapautettiin tullista, koska se oli esittänyt sitoumusta, joka hyväksyttiin komission päätöksellä N:o 91/604/ETY ([3]).

(2) Thai Merryn peruutettua sitoumuksensa ja tämän vuoksi tapahtuneen sen yhteisöön suuntautuvaa vientiä koskevan väliaikaisen polkumyyntitullin käyttöönottamisen jälkeen neuvosto muutti asetusta (ETY) N:o 3433/91 asetuksella (EY) N:o 398/94 ([4]) tälle yritykselle alun perin myönnetyn tullista vapauttamisen peruuttamiseksi. Tämän jälkeen Thai Merryn viennistä yhteisöön on kannettu lopullista 14,1 prosentin suuruista polkumyyntitullia.

2. Uudelleentarkastelupyyntö

(3) Komissio ilmoitti 18 päivänä maaliskuuta 1995 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ([5]) asetuksen (ETY) N:o 3433/91 uudelleentarkastelun aloittamisesta Thaimaasta peräisin olevien kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien tuonnin osalta ja pani vireille asetuksen (EY) N:o 3283/94 ([6]), joka korvattiin tutkimuksen aikana asetuksella (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'polkumyyntiä koskeva perusasetus', 11 artiklan 3 kohdan mukaisen tutkimuksen. Tämä välivaiheen tarkastelu aloitettiin pyynnön johdosta, jonka teki maaliskuussa 1994 Euroopan sytytinvalmistajien liitto (EFLM) samankaltaista tuotetta yhteisössä valmistavaa melkein koko tuotannonalaa edustavan jäsenistönsä puolesta (eli BIC Group, Ranskassa, Kreikassa ja Espanjassa toimiva tuottaja, Swedish Match Group, Ranskassa ja Alankomaissa toimiva tuottaja, Tokai Seiki GmbH, Saksassa toimiva valmistaja, ja Flamagas, Espanjassa toimiva tuottaja). Tämä pyyntö, jossa väitettiin, että thaimaalaista tuontia koskeva, voimassa oleva toimenpide ei enää ollut riittävä estämään vahingollista polkumyyntiä, sisälsi riittävästi todisteita uudelleentarkastelun aloittamisen perusteeksi.

([1]) EYVL N:o L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/96 (EYVL N:o L 317, 6.12.1996, s. 1).
([2]) EYVL N:o L 326, 28.11.1991, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1006/95 (EYVL N:o C 101, 4.5.1995, s. 38).
([3]) EYVL N:o L 326, 28.11.1991, s. 31
([4]) EYVL N:o L 54, 25.2.1994, s. 1
([5]) EYVL N:o C 67, 18.3.1995, s. 4
([6]) EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 1

(4) Koska oli todennäköistä, että Thaimaasta peräisin olevaa tuontia koskevaa välivaiheen tarkastelua ei saataisi päätökseen ennen kyseisten toimenpiteiden viiden vuoden soveltamisjakson loppumista (eli 30 päivään marraskuuta 1996 mennessä), välivaiheen tarkastelu on myös kattanut polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 11 artiklan 7 kohdan mukaisesti mainitun asetuksen 11 artiklan 2 kohdassa kuvatut olosuhteet (eli olosuhteet, joita on selvitettävä polkumyyntitoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun yhteydessä).

3. Valitukset

(5) Komissio ilmoitti 18 päivänä maaliskuuta 1995 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella [1] polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta Filippiineiltä ja Meksikosta peräisin olevien kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien tuonnin osalta ja pani vireille polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 5 artiklan mukaisen tutkimuksen. Tämä menettely aloitettiin elokuussa 1994 tehdyn kahden valituksen perusteella, joista toinen koski Filippiineiltä ja toinen Meksikosta peräisin olevia kertakäyttöisiä sytytinkivellisiä sytyttimiä.

Filippiineiltä peräisin olevaa tuontia koskevan valituksen tekijöinä olivat BIC Group, Swedish Match Group ja Tokai Seiki GmbH, jotka edustivat yli 90:tä prosenttia yhteisön samankaltaisen tuotteen tuotannosta. Välittömästi ennen menettelyn aloittamista espanjalainen tuottaja Flamagas liittyi valitukseen.

Meksikosta peräisin olevaa tuontia koskevan valituksen tekijöinä olivat vain BIC Group ja Swedish Match Group. Valitus voitiin kuitenkin ottaa tutkittavaksi, koska valituksen tekijöinä olevat tuottajat edustivat suurinta osaa yhteisön samankaltaisen tuotteen kokonaistuotannosta. Välittömästi ennen menettelyn aloittamista myös espanjalainen tuottaja Flamagas liittyi tähän valitukseen.

Kyseisiin valituksiin katsottiin sisältyvän riittävästi todisteita polkumyynnillä tapahtuvasta, Filippiineiltä ja Meksikosta peräisin olevasta tuonnista sekä tästä aiheutuvasta merkittävästä vahingosta, jotta polkumyynnin vastainen menettely voitiin aloittaa. Kyseiset tutkimukset katsottiin kuitenkin asianmukaiseksi suorittaa yhtenä menettelynä, koska molemmat valitukset, jotka oli tehty lähes samanaikaisesti, sisälsivät saman tuotteen tuontia koskevia samanlaisia väitteitä.

4. Tutkimusten vireillepano

(6) Komissio ilmoitti asianosaisiksi tiedetyille viejille ja tuojille, viejämaiden edustajille ja valituksen tehneille yhteisön tuottajille virallisesti uudelleentarkastelun aloittamisesta sekä uuden menettelyn aloittamisesta. Kiinnostuneille osapuolille annettiin mahdollisuus ilmaista kantansa kirjallisesti ja pyytää tulla kuulluiksi.

(7) Jotkut asianomaisista maista olevat viejät ja tuottajat ilmaisivat kantansa kirjallisesti. Kaikille kuulluiksi tulemista pyytäneille osapuolille annettiin siihen mahdollisuus.

(8) Polkumyyntitutkimus käsitti kyseisten kolmen viejämaan osalta 1 päivän huhtikuuta 1994 ja 31 päivän joulukuuta 1994 välisen ajanjakson (jäljempänä 'tutkimusajanjakso'). Polkumyynnin, vahingon ja yhteisön edun määrittämiseksi tutkimus käsitti maantieteellisesti yhteisön siinä kokoonpanossa kuin se oli tutkimuksen tullessa vireille ja koski siksi kaikkia 15 jäsenvaltiota.

(9) Komissio lähetti kyselylomakkeet kaikille asianosaisiksi tiedetyille osapuolille ja sai yksityiskohtaiset vastaukset valituksen tehneiltä yhteisön tuottajilta, kahdelta thaimaalaiselta tuottajalta, yhdeltä meksikolaiselta tuottajalta ja sen kanssa etuyhteydessä olevalta yhdysvaltalaiselta viejältä sekä toiselta etuyhteydessä olevalta yritykseltä, joka myi samankaltaista tuotetta Meksikon markkinoilla, kolmelta filippiiniläiseltä tuottajalta ja yhdeltä etuyhteydessä olevalta japanilaiselta yritykseltä sekä neljältä kyseisten viejämaiden tuottajien kanssa etuyhteydessä olevalta yhteisön tuojalta ja yhdeltä riippumattomalta yhteisön tuojalta.

(10) Komissio hankki ja tarkisti kaikki polkumyynnin ja vahingon määrittämistä varten tarpeellisina pitämänsä tiedot ja suoritti tutkimuksia seuraavien yritysten toimitiloissa:

a) valituksen tehneet yhteisön tuottajat:

Tuottajayritykset:

— BIC S.A., Redon, Ranska

— Feudor S.A. (Swedish Match), Rilleux-la-Pape, Ranska

Tuottajayritykset ja myyntikonttorit:

— Flamagas S.A., Barcelona, Espanja

— Laforest BIC SA., Tarragona, Espanja

— Violex BIC S.A., Ateena, Kreikka

[1] EYVL N:o C 67, 18.3.1995, s. 3

Myyntiyritykset:

— BIC Deutschland GmbH, Ettlingen, Saksa

— BIC S.A., Clichy, Ranska

— Biro BIC Limited, Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta

— Cricket S.A. (Swedish Match), Rilleux-la-Pape, Ranska

— Ebas Nederland (Poppell B.V. — Swedish Match), Eindhoven, Alankomaat

b) tuottajat/viejät:

Thaimaasta:

— Politop Cp., Ltd Bangkok, Thaimaa

— Thai Merry Co., Ltd. Samutsakorn, Thaimaa

Filippiineiltä:

— Iwax Philippine, Inc., Rosario, Cavite, Filippiinit (tutkimus käsitti myös etuyhteydessä olevan yrityksen Iwahori Philippines, Inc., Mariveles, Bataan, Filippiinit)

— Iwax Inc., Shizuoka, Japani (tytäryrityksiltään Iwax Philippine, Inc. ja Iwahori Philippines, Inc. tulevan tuonnin osalta)

— Swedish Match Philippines, Inc., Manila, Filippiinit

Meksikosta:

— JMP Mexico, S.A. de C.V., Tijuana, Meksiko (Meksikossa tapahtuvan kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien tuotantonsa osalta)

— Tokai de Mexico, S.A. de C.V., Cuernavaca, Meksiko (Meksikossa tapahtuvan kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien kotimaan myyntinsä osalta)

— Scripto Tokai Corp., Fontana, Yhdysvallat (JMP:n Meksikossa valmistamien kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien yhteisöön harjoittamansa viennin osalta)

c) tuottajien/viejien kanssa etuyhteydessä olevat tuojat:

— Iwax (U.K.) Ltd, Ballymoney, Yhdistynyt kuningaskunta; tästä tuojasta tuli tutkimusajanjakson jälkeen riippumaton

— Poppell B.V. (Swedish Match), Eindhoven, Alankomaat

— Tokai Seiki GmbH, Mönchengladbach, Saksa

— Tokai Seiki B.V., Hoofddorp, Alankomaat

d) riippumattomat tuojat:

— Pollyflame International B.V., Roelofarendsveen, Alankomaat.

5. Myöhempi menettely

(11) On huomattava, että useat huomiot (jotka on esitetty yksityiskohtaisesti johdanto-osan 40—44 kappaleessa) ovat johtaneet komission päätelmään, että oli syytä arvioida kumulatiivisesti sekä uudelleentarkastelun kohteena olevasta maasta (Thaimaa) että uuden menettelyn kohteena olevista kahdesta maasta (Filippiinit ja Meksiko) polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusta.

Sen vuoksi noudatettavan menettelyn kannalta katsottiin, että mahdolliset lopulliset toimenpiteet olisi otettava käyttöön kaikkien kolmen asianomaisen maan osalta suoraan turvautumatta väliaikaisten tullien soveltamisvaiheeseen (tämä näkemys merkitsi myös, että Thaimaasta tapahtuvaa tuontia koskevat voimassa olevat toimenpiteet olisi samanaikaisesti kumottava).

(12) Tämän mukaisesti komissio jatkoi kaikkien lopullisten päätelmien tekoa varten tarpeellisina pitämiensä tietojen hankkimista ja tarkistamista.

(13) Osapuolille ilmoitettiin keskeisistä tosiseikoista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisten polkumyyntitullien käyttöönottoa. Niille annettiin myös määräaika, jonka kuluessa oli ilmoituksen jälkeen mahdollista tehdä huomautuksia (ja/tai esittää sitoumuksia).

(14) Osapuolet joko eivät esittäneet mitää kirjallisia huomautuksia tai esittivät huomautuksia, jotka eivät sisältäneet perusteita alustavien päätelmien muuttamiseksi. Annetun määräajan kuluessa kolme tuottajaa/viejää esitti sitoumuksia.

(15) Sellaisten päätelmien vahvistaminen, jotka voitaisiin katsoa lopullisiksi soveltamatta väliaikaisia tulleja, edellytti väliaikaisen ja lopullisen ilmoituksen antamista osapuolille sekä riittävän määräajan antamista niille näkemystensä esittämiseksi. Tämä sekä asianmukaisten sitoumusten antaminen osoittautui aikaa vieväksi, ja sen vuoksi tutkimus kesti polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdassa ja 11 artiklan 5 kohdassa säädettyä tavanomaista aikaa kauemmin.

B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1. Tarkasteltavana oleva tuote

(16) Johdanto-osan 1 kappaleessa tarkoitettu lopullisen polkumyyntitullin alainen tuote sekä Filippiineiltä ja Meksikosta peräisin olevaa tuontia koskevan menettelyn kohteena oleva tuote on sytytinkivellinen kaasukäyttöinen kertakäyttöinen taskusytytin. Tämä tuote kuuluu CN-koodiin 9613 10 00.

On muistettava, että markkinoilla on muita kertakäyttöisiä sytyttimiä (pietsosähköiset sytyttimet), joiden tekniset ominaisuudet eroavat huomattavasti edellä mainitun tuotteen ominaisuuksista. Siksi niitä ei pidetty Thaimaata koskevan alkuperäisen tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kanssa samanlaisina, alkuperäinen tutkimus ei niitä koskenut, ja ne jätettiin toimenpiteiden ulkopuolelle. Meneillään olevan uudelleentarkastelun ja uuden menettelyn aikana ei ole tullut esille syitä, joiden perusteella tätä lähestymistapaa olisi muutettava. Näin ollen pietsosähköiset sytyttimet pidettiin meneillään olevien tutkimusten ulkopuolella.

Lopullisen ilmoittamisen johdosta esittämissään havainnoissa Thaimaan viranomaiset väittivät, että kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien markkinat yhteisössä jakaantuvat kahteen erilliseen segmenttiin, joista ylempään toimitetaan yhteisössä tuotettuja korkealaatuisia sytyttimiä ja alempaan tuontitavaroita, myös Thaimaasta tuotuja sytyttimiä. Tähän käsitykseen, joka on ilmaistu aikaisemmissa kertakäyttöisiä sytytinkivellisiä sytyttimiä koskevissa tapauksissa, ei voida yhtyä jo aikaisemmin ilmoitetuista syistä, jotka esitetään seuraavassa yhteenvedossa:

Tuotteen markkinoiden jakautuminen segmentteihin edellyttää ainakin sitä, että tuotteiden fyysisten ominaisuuksien erot ovat kuluttajien havaittavissa ja heidän tosiasiallisesti havaitsemiaan ja että on olemassa selvästi erilliset myyntikanavat. Nämä ehdot eivät täyty kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien osalta, koska kaikkia sellaisia tuotteita, joita yleisesti pidetään muina kuin "pietsosähköisinä ja kertakäyttöisinä" sytyttiminä, myydään erotuksetta samanlaisissa myymälöissä asiakkaille, joilla on samat odotukset (eli ostaa yhteen ainoaan kulutustavaraluokkaan kuuluva kertakäyttötuote).

Lopuksi on huomattava, että vaikka tarkasteltavana olevaa tuotetta valmistetaan eri kokoina ja malleina, kaikkien näiden kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien tekniset perusominaisuudet ovat samat, käyttötarkoitus on sama, ja ne täyttävät saman tehtävän. Siksi katsottiin, kuten aiemmissakin tutkimuksissa, että sytytinkivellisten kertakäyttöisten sytyttimien koko mallisto muodostaa yhden tuoteryhmän.

2. Samankaltainen tuote

(17) Tutkimus osoitti kolmessa asianomaisessa maassa tuotettujen ja siellä kotimaan markkinoilla myytyjen kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien osalta, mikäli kyseistä myyntiä oli tapahtunut ja sitä koskevia tietoja oli saatu käytettäväksi, että kyseiset tuotteet joko olivat kaikin tavoin samankaltaisia kyseisistä maista yhteisöön vietyjen tuotteiden kanssa tai muistuttivat niitä läheisesti.

(18) Tutkimus vahvisti myös, että yhteisön tuotannonalan tuottamat ja yhteisön markkinoilla myytyjen kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien sekä asianomaisista kolmesta maasta tuotujen tuotteiden fyysiset ja tekniset perusominaisuudet ovat samankaltaiset ja tuotteilla on sama käyttötarkoitus. Vaikka asianomaisista maista tuodun tuotteen ja yhteisön tuotannon välillä saattaa olla joitakin vähäisiä eroja, näillä (esimerkiksi sytyttimien ulkonäköön tai sen kokoonpanossa käytettyyn tekniikkaan liittyvillä) eroilla ei ole vaikutusta tuotteen pääasiallisiin peruspiirteisiin ja ominaisuuksiin. Yhteisön tuotannonalan tuottamia ja myymiä kertakäyttöisiä sytytinkivellisiä sytyttimiä sekä asianomaisista kolmesta maasta tuotuja tuotteita olisi sen vuoksi pidettävä samankaltaisina tuotteina.

(19) Vastaavasti tehtiin päätelmä, että yhteisössä tuotettuja ja myytyjä kertakäyttöisiä sytytinkivellisiä sytyttimiä samoin kuin Thaimaassa, Filippiineillä ja Meksikossa tuotettuja ja myytyjä sekä näistä kolmesta maasta yhteisöön vietyjä tuotteita olisi pidettävä polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuina 'samankaltaisina tuotteina'.

C. POLKUMYYNTI

1. Normaaliarvo

a) *Thaimaa*

(20) Eräs thaimaalainen yhteistyössä toiminut viejä, jonka vienti edusti lähes 100:aa prosenttia yhteisön koko Thaimaasta tulevasta tuonnista tutkimusajanjakson aikana, oli myynyt kertakäyttöisiä sytytinkivellisiä sytyttimiä omilla kotimarkkinoillaan. Kahden mallin osalta normaaliarvon perustana käytettiin kotimaan markkinoiden myyntihintoja, koska sen jälkeen, kun kannattamaton myynti oli polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 2 artiklan 4

kohdan mukaisesti jätetty huomioon ottamatta, jäljelle jääneen vertailukelpoisten mallien kannattavan myynnin todettiin edustavan vähintään viittä prosenttia kyseisten tuotteiden myynnin määrästä yhteisöön. Vertailukelpoisen mallin riittävän kotimaan markkinoilla tapahtuvan myynnin puuttuessa normaaliarvo muodostettiin kolmannen mallin osalta laskennallisesti yrityksen valmistus-, myynti-, yleis- ja hallintokustannusten sekä voiton perusteella. Nämä myynti-, yleis- ja hallintokustannukset sekä voitto vahvistettiin edellä mainitun kannattavan myynnin perustaksi.

(21) Toisen thaimaalaisen viejän osalta polkumyyntilaskelmaa ei voitu suorittaa, koska kyseinen yritys oli lopettanut viennin vuonna 1992.

b) *Meksiko*

(22) Ainoa meksikolainen yhteistyössä toiminut viejä, jonka vienti edusti lähes 100:aa prosenttia yhteisön koko Meksikosta tulevasta tuonnista tutkimusajanjakson aikana, oli suuntautunut toiminnassaan täysin vientiin, mutta pystyi kuitenkin toimittamaan samankaltaisen tuotteen myyntiä kotimaan markkinoilla koskevia tietoja, koska toinen samaan ryhmään kuuluva yritys tuotti ja myi kertakäyttöisiä sytytinkivellisiä sytyttimiä Meksikon markkinoilla. Kyseinen myynti, joka oli ainoa Meksikossa saatavilla olevan samankaltaisen tuotteen kotimaan myynti, osoittautui kuitenkin osittain tappioliseksi, ja jäljelle jäänyt kannattava myynti edusti alle viittä prosenttia tuotteen yhteisöön viedystä määrästä.

(23) Näin ollen komissio muodosti laskennallisesti normaaliarvon tätä myyjää varten lisäämällä kunkin vientimallin valmistuskustannuksiin Meksikossa sovellettavat kotimaiset myynti-, yleis- ja hallintokustannukset, eli kyseisen myyjän kanssa etuyhteydessä olevan, Meksikossa kertakäyttöisiä sytytinkivellisiä sytyttimiä myyvän yrityksen asianomaiset kustannukset. Edustavan Meksikossa tapahtuvan kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien kannattavan myynnin puuttuessa, ja koska luotettavia tietoja samaan yleiseen tuoteryhmään kuuluvien tuotteiden myynnistä kyseisessä maassa ei ollut käytettävissä, oli voiton osalta etsittävä kohtuullista vaihtoehtoista ratkaisua.

(24) Tätä varten tutkittiin, voitiinko Thaimaa, josta oli saatavissa edustavia ja luotettavia tietoja, katsoa asianomaisella alalla Meksikon kanssa vertailukelpoisiksi markkinoiksi ja siten asianmukaiseksi vertailukohdaksi voittoa määritettäessä. Tämä tutkimus johti johtopäätökseen, että molemmilla markkinoilla vallitsevat olosuhteet olivat samankaltaiset. Lisäksi asianomainen viejä hyväksyi sen, että Thaimaassa saatu voittomarginaali ei ylittänyt tavanomaisesti Meksikon markkinoilla samalla liiketoiminnan alalla toteutuvaa voittomarginaalia. Näin ollen edellä mainittuihin meksikolaisiin valmistuskustannuksiin sekä kotimaan myynti-, yleis- ja hallintokustannuksiin lisättiin normaaliarvon laskennallista muodostamista varten Thaimaassa määritetty voittomarginaali kutakin meksikolaisen yhteistyössä toimineen viejän viemää mallia varten polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan c alakohdan säännösten mukaisesti.

c) *Filippiinit*

(25) Kun käytettävissä olevien tietojen perusteella oli jätetty ottamatta huomioon tietyt sytyttimet, jotka eivät kuulu tutkimuksen piiriin (katso edellä johdanto-osan 16 kappale, pietsosähköisiä sytyttimiä koskevat huomiot), tuontitilastojen ja kolmen filippiiniläisen yhteistyössä toimineen viejän ilmoittamien määrien vertailu tutkimusajanjakson ajalta osoitti yhteistyön olevan lähes 100 prosentin tasoa.

(26) Kaksi filippiiniläistä yhteistyössä toiminutta viejää (jotka kuuluvat samaan ryhmään) suuntautuivat toiminnassaan täysin vientiin. Kolmas yhteistyössä toiminut viejä myi tuotteita kotimaan markkinoilla tutkimusajanjakson aikana kanssaan etuyhteydessä olleen myyntiyrityksen välityksellä, mutta viimeksi mainittu, josta oli vähän aikaa sitten tullut riippumaton, kieltäytyi yhteistyöstä. Siksi ei voitu kerätä samankaltaisen tuotteen (tai samaan yleiseen tuoteryhmään kuuluvien tuotteiden) myyntiä Filippiinien markkinoilla koskevia tietoja, ja normaaliarvo oli muodostettava laskennallisesti käytettävissä olevien tietojen perusteella.

(27) Tätä varten tutkittiin, voitiinko Thaimaa, josta oli saatavilla edustavia ja luotettavia tietoja, katsoa asianomaisella alalla Filippiinien kanssa vertailukelpoisiksi markkinoiksi ja siten asianmukaiseksi vertailumaaksi myynti-, yleis- ja hallintokuluja sekä voittoa määritettäessä. Tämä tutkimus johti johtopäätökseen, että molemmilla markkinoilla vallitsevat olosuhteet olivat samankaltaiset. Lisäksi asianomaiset myyjät myönsivät, että niin Thaimaassa syntyneet myynti-, yleis- ja hallintokulut kuin siellä saatu voittomarginaali eivät ylittäneet samalla liiketoiminnan alalla Filippiinien markkinoilla tavanomaisesti esiintyviä vastaavia kuluja ja voittomarginaaleja. Siksi komissio lisäsi normaaliarvon määrittämiseksi kolmen filippiiniläisen yhteistyössä toimineen viejän osalta kuhunkin vientimalliin liittyviin valmistuskuluihin polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan c alakohdan säännösten mukaisesti Thaimaassa vahvistettujen määrien suuruiset myynti-, yleis- ja hallintokulut sekä voiton.

2. Vientihinta

(28) Käytännöllisesti katsoen kaikki asianomaisten viejien tutkimusajanjakson aikana tekemät vientikaupat otettiin huomioon (vain muutamia malleja, joita myytiin hyvin pieniä määriä, jätettiin asianomaisten yritysten edustajien suostumuksella huomiotta).

(29) Jos myynti vientiä varten tapahtui suoraan riippumattomille tuojille, vientihinnat määritettiin yhteisöön vietäväksi myydystä tuotteesta tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella.

(30) Jos vienti tapahtui etuyhteydessä oleville yrityksille, jotka toivat kyseistä tuotetta yhteisöön, vientihinnat muodostettiin laskennallisesti niiden hintojen perusteella, joilla tuotteet myytiin ensimmäisen kerran riippumattomalle ostajalle, oikaistuina kaikkien tuonnin ja jälleenmyynnin välillä syntyneiden kustannusten, myös tullien ja kohtuullisen voittomarginaalin (viisi prosenttia), huomioon ottamiseksi. Viimeksi mainittu määritettiin riippumattomien tuojien osalta tällä liiketoiminnan alalla kohtuullisina pidettyjen voittomarginaalien perusteella.

Milloin kulujen kohdistaminen tuojien myynti-, yleis- ja hallintokuluja varten oli tarpeen vientihintoja laskennallisesti muodostettaessa, tämä tehtiin yleensä liikevaihdon perusteella paitsi niissä tapauksissa, joissa tuojat toimittivat riittävät todisteet muun kohdistamismenetelmän perusteeksi. Näihin kohdistamisiin sisältyivät kaikki tarkasteltavana olevaan myyntiin kohdistuvat yleiset hallinto- ja myyntikulut riippumatta siitä, olivatko ne viejän vai etuyhteydessä olevan tuojan rahoittamia. Etuyhteydessä olevan tuojan myynnin yhteydessä riippumattomille ostajille antamat alennukset ja ostohyvitykset otettiin huomioon vientihintoja laskennallisesti muodostettaessa.

3. Vertailu

(31) Edellä määritettyä keskimääräistä mallikohtaista painotettua normaaliarvoa verrattiin vientihintaan vapaasti tehtaalla -tasolla, Thaimaan osalta painotetun keskiarvon perusteella sekä Filippiinien ja Meksikon osalta liiketoimikohtaisesti. Viimeksi mainituissa tapauksissa vientihinta olikin muodostettava laskennallisesti niiden hintojen perusteella, joilla tuotteet myytiin ensimmäisen kerran edelleen riippumattomalle ostajalle. Nämä jälleenmyyntihinnat ja niitä vastaavat laskennallisesti muodostetut vientihinnat osoittivat hinnoittelukäytäntöjä, joiden erot eri ostajien, alueiden ja ajanjaksojen välillä olivat huomattavia, minkä vuoksi harjoitettu polkumyynti ei olisi tullut ilmi koko laajuudessaan, jos olisi käytetty vientihintojen painotettuun keskiarvoon perustuvaa menetelmää.

(32) Hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavien erojen osalta tehtiin oikaisuja polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti silloin, kun niiden perusteiksi toimitettiin riittävät todisteet. Kyseiset oikaisut koskivat kulueroja, jotka johtuivat kaupan portaasta (laskettuna mainoskulujen perusteella, jotka olivat syntyneet kotimaan markkinoilla, mutta eivät viennin yhteydessä), kuljetuksista, vakuutuksista, käsittelystä, pakkauksesta ja luottokuluista.

4. Polkumyyntimarginaalit

(33) Tosiseikkojen tarkastelu osoitti polkumyynnin olemassaolon kaikkien niiden yhteistyössä toimineiden viejien osalta, joita koskevien laskelmien tekeminen oli mahdollista, ja polkumyyntimarginaalit olivat normaaliarvon ja asianmukaisesti oikaistun vientihinnan välisen eron suuruisia.

(34) Polkumyyntimarginaalien painotetut keskiarvot prosentteina vapaasti yhteisön rajalla -hinnasta ilmaistuina ovat:

Thaimaa:

Thai Merry: 51,9 prosenttia

Meksiko:

JMP Mexicon tuotanto ja Scripto Tokai Corp. USA:n vienti: 27,1 prosenttia

Filippiinit:

— Iwax Philippine Inc.:n ja Iwahori Philippines Inc.:n tuotanto sekä Iwax Inc. Japanin vienti (yhtenäinen polkumyyntimarginaali): 52,6 prosenttia

— Swedish Match Philippines, Inc.: 36,7 prosenttia.

D. YHTEISÖN TUOTANNONALA

(35) Tutkimus vahvisti, että valituksen tehneet yhteisön tuottajat, joko ELFM:n edustamina (jonka puolesta pyyntö välivaiheen tarkastelun suorittamiseksi Thaimaasta tulevan tuonnin osalta oli tehty) tai erikseen kahtena erillisenä ryhmänä toimien (joista toinen oli jättänyt Filippiineiltä peräisin olevaa tuontia koskevan ja toinen Meksikosta peräisin olevaa tuontia koskevan valituksen), edustivat kaikissa tapauksissa pääosaa samankaltaisen tuotteen koko yhteisön tuotannosta.

(36) Edellä mainittujen yritysten osalta suoritetun tutkimuksen kuluessa kävi ilmi, että kaksi tuottajaa tai tuottajien ryhmittymää, eli Tokai Seiki GmbH yhdessä erään yhteisössä toimivan myyjätytäryrityksensä kanssa sekä Swedish Match Groupiin kuuluvat yritykset, olivat etuyhteydessä, ensin mainittu ainoan meksikolaisen viejän ja jälkimmäinen erään filippiiniläisen viejän kanssa, ja he myös toivat polkumyynnillä myytyä tuotetta asianomaisista maista.

Näissä olosuhteissa komissio tutki lisäksi, olisiko nämä yritykset polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla jätettävä 'yhteisön tuotannonalan' ulkopuolelle. Tässä yhteydessä on muistettava, että 4 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ei säädetä viejiin etuyhteydessä olevien ja/tai polkumyynnillä myytyjä tuotteita itse maahan tuovien tuottajien jättämisestä automaattisesti tuotannonalan ulkopuolelle, vaan sen sijaan velvoitetaan komissio tutkimaan tapauskohtaisesti, onko jonkin tuottajan jättäminen yhteisön tuotannonalan ulkopuolelle kyseisessä tapauksessa perusteltua.

(37) Tokai Seiki GmbH:n osalta on ensimmäiseksi huomattava, että tämä yritys oli selvästi ilmoittanut tukevansa vain Filippiinien ja Thaimaan vastaisia toimia ja että sen yhteistyö mahdollisena yhteisön tuottajana rajoittui näitä kahta maata koskeviin tutkimuksiin. Toiseksi tutkimus osoitti, että tämä tuottaja ei ainoastaan ollut etuyhteydessä ainoaan meksikolaiseen viejään, vaan myös vastasi hyvin suuresta osasta meksikolaista alkuperää olevaksi ilmoitettujen kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien koko tuonnista yhteisöön.

Tässä yhteydessä olisi muistettava, että meksikolaista ja filippiiniläistä tuontia koskevat tutkimukset suoritettiin yhden yhtenäisen menettelyn puitteissa (katso johdanto-osan 5 kappale), ja että Thaimaasta, Filippiineiltä ja Meksikosta tulevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin kumulatiivinen arviointi katsottiin perustelluksi (katso johdanto-osan 40—44 kappale). Näin ollen katsottiin, että Tokai Seiki GmbH:n tilanteen huomioon ottaminen koko vahingon arvioinnissa ei ollut asianmukaista, koska se olisi kyseisen meksikolaisen tuonnin merkityksen vuoksi johtanut epäluotettaviin tuloksiin. Näin ollen katsottiin asianmukaiseksi jättää Tokai Seiki GmbH 'yhteisön tuotannonalan' ulkopuolelle.

(38) Swedish Match Groupiin kuuluvien yritysten osalta, jotka ovat etuyhteydessä filippiiniläisen viejän Swedish Match Philippines, Inc.:n kanssa, osoittautui asianmukaiseksi vahvistaa, olivatko kyseiset yritykset (jotka olivat valittajina kaikissa kolmessa tapauksessa ja toimivat täysin yhteistyössä kaikkien kolmen tutkimuksen yhteydessä) ensisijaisesti tuottajia, joilla on tuontiin perustuvaa sivutoimintaa, joka ainoastaan täydentää niiden yhteisössä tapahtuvaa tuotantoa, vai olivatko ne tuojia, joilla on lisäksi suhteellisen rajoitettua tuotantoa yhteisössä.

Tutkimus osoitti, että Swedish Match Groupiin kuuluvien yritysten Filippiineiltä peräisin olevan kyseisen tuotteen tuontitoiminta oli äärimmäisen rajoitettua, ja korosti siten, että niiden kyseiseen tuotteeseen liittyvien toimintojen ydin pysyy tiukasti yhteisössä. Näin ollen katsottiin asianmukaiseksi pysyttää asianomaiset yritykset 'yhteisön tuotannonalaan' kuuluvina.

(39) Jäljempänä olevat vahinkoa koskevat päätelmät perustuvat sen vuoksi muiden yhteistyössä toimineiden yritysten kuin Tokai Seiki GmbH:n, eli BIC Groupiin ja Swedish Match Groupiin kuuluvien tuottajien sekä espanjalaisen yrityksen Flanagasin toimittamiin tietoihin.

E. VAHINKO

1. Kumulointi

(40) Polkumyyntiä koskevassa perusasetuksessa edellytetään kumuloinnin ehtona sitä, että asianomaisia maita koskevat tutkimukset suoritetaan samanaikaisesti, että kustakin maasta tapahtuvan tuonnin suhteen osoitettu polkumyyntimarginaali on vähimmäistasoa suurempi (eli yli kaksi prosenttia) ja että yhdestäkään maasta tapahtuvan tuonnin määrä ei ole vähäpätöinen. Kyseisten ehtojen täyttyessä on sitten tutkittava kilpailuedellytykset erityisesti sen määrittämiseksi, ovatko asianomaisista maista peräisin olevat tuontituotteet keskenään vaihtoehtoisia, tapahtuuko niiden myynti samantasoisin hinnoin, onko niillä yhteisiä tai samankaltaisia jakelukanavia ja ovatko ne samanaikaisesti saatavilla maantieteellisesti samoilla markkinoilla.

(41) Tässä suhteessa on huomattava, että kaikista kolmesta asianomaisesta maasta viedyt kertakäyttöiset sytytinkivelliset sytyttimet on tutkittu samanaikaisesti, missä yhteydessä niille on vahvistettu 27,1 prosentista 52,6 prosenttiin vaihtelevat polkumyyntimarginaalit. Lisäksi yksikään asianomaisista viejämaista ei toimittanut yhteisöön määriä, jotka olisivat edustaneet alle yhden prosentin markkinaosuutta, mikä olisi katsottu vähäpätöiseksi määräksi.

Kilpailuedellytystensä osalta kolmesta asianomaisesta maasta peräisin olevat maahan tuodut tuotteet todettiin keskenään vaihtoehtoisiksi ja samantasoisin hinnoin myydyiksi, niiden jakelukanavien todettiin olevan samankaltaiset ja tuotteiden todettiin olevan samanaikaisesti saatavilla maantieteellisesti samoilla markkinoilla.

Tässä yhteydessä asiasta kiinnostuneet osapuolet esittivät seuraavia väitteitä:

(42) Kaksi etuyhteydessä olevaa filippiiniläistä tuottajaa asetti kyseenalaiseksi Filippiineiltä ja Meksikosta tulevan tuonnin kumuloinnin sillä perusteella, että tuonnin määrä ja kasvun erot näiden kahden maan välillä olisivat sellaiset, että ne vaikuttaisivat edellä olevaan päätelmään, jonka mukaan filippiiniläiset ja meksikolaiset kertakäyttöiset sytytinkivelliset sytyttimet kilpailevat samanlaisin edellytyksin yhteisön markkinoilla.

Tämän väitteen tueksi kyseiset tuottajat esittivät, että Filippiineiltä tulevan tuonnin todellinen kasvu ei ollut läheskään yhtä jyrkkää kuin Meksikosta tulevan tuonnin kasvu ja että ero oli riittävä, jotta kyseisten tuontien vaikutukset yhteisön markkinoihin olisi arvioitava erikseen. Tuottajat toimittivat tietoja, jotka osoittivat Filippiineiltä tulevan tuonnin todellisen kasvun olevan vähäisempää kuin mitä Eurostatin antamat tiedot osoittivat. Viitteenä käytettiin myös aikaisempaa tapausta ([1]), jossa komissio oli päättänyt olla kumuloimatta Koreasta ja Kiinasta tulevaa tuontia, koska tutkimus oli osoittanut "täysin vastakkaista kehitystä" tapahtuneen tuontimäärien ja markkinaosuuksien suhteen sekä merkittäviä eroja näiden kahden maan noudattamissa hinnoittelukäytännöissä.

Vaikka Filippiineiltä tulevan tuonnin kasvu (joka vastasi markkinaosuuden kasvua 2 prosentista vuonna 1990 3,3 prosenttiin vuonna 1994) on vähäisempää kuin Meksikosta tulevan tuonnin osalta havaittu kasvu, jonka lähtökohta oli alhaisempi (Meksikon 0,1 prosentin markkinaosuus vuonna 1990 nousi 9,2 prosenttiin vuonna 1994), on huomattava, että molemmat maat saavuttivat huomattavan markkinaosuuden tutkimusajanjakson aikana ja vienti tapahtui hinnoilla, jotka olivat huomattavasti alihinnoiteltuja yhteisön tuotannonalan hintoihin verrattuna. Lisäksi on huomionarvoista, että sekä Filippiineiltä että Meksikosta tuleva tuonti on kasvanut sekä määrällisesti että markkinaosuuden mukaan laskettuna, ja harjoitetun alihinnoittelun tasot olivat hyvin samankaltaiset.

Sen vuoksi katsottiin, että toisaalta Filippiineiltä ja toisaalta Meksikosta tulevan tuonnin asema yhteisön markkinoilla ei ollut keskenään riittävän erilainen, jotta voitaisiin päätellä, että filippiiniläisten ja meksikolaisten sytyttimien väliset kilpailuedellytykset olivat erilaiset. Näin ollen edellä esitettyä väitettä ei voitu hyväksyä.

(43) Erään thaimaalaisen viejän edustaja väitti myös, että Thaimaasta tulevan tuonnin aiheuttamaa vahinkoa ei olisi arvioitava kumulatiivisesti Filippiineiltä/Meksikosta tulevasta tuonnista johtuvan vahingon kanssa seuraavista syistä: Vaikka polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdassa sallitaan kumulointi silloin, kun tutkimukset suoritetaan samanaikaisesti, välivaiheen tarkastelun kohteena olevan Thaimaasta tulevan tuonnin kumulointi Meksikosta/Filippiineiltä tulevan tuonnin kanssa ei olisi asianmukaista sen vuoksi, että kyseistä uudelleentarkastelua koskeva oikeudellinen vaatimustaso (ja tämän seurauksena oikeudelliset arvioinnit) olisivat erilaisia kuin uuteen menettelyyn sovellettavat.

Toimenpiteiden kohteena jo olevan tuonnin ja ensimmäistä kertaa tutkittavana olevan tuonnin vaikutuksen yhdessä tapahtuvan kokonaisarvioinnin asianmukaisuuden osalta katsotaan, että koska polkumyyntiä koskeva perusasetus ei sulje pois sellaisen menettelyn käyttöä, erityisesti silloin, kun täysimittainen vahinkoa koskeva tutkimus on suoritettu, olisi mahdollinen tätä seikkaa koskeva päätös tehtävä tapauskohtaisesti vallitsevat näkökohdat huomioon ottaen, toisin sanoen tutkimalla kunkin asianomaisen viejämaan käyttäytymisen vaikutusta erikseen.

Tässä yhteydessä olisi huomattava, että Thaimaasta tulevaan tuontiin sovellettavat polkumyynnin vastaiset toimenpiteet eivät, tärkeimmän thaimaalaisen viejän peruutettua sitoumuksensa vuonna 1993, estäneet tätä viejämaata jälleen turvautumasta vahingolliseen polkumyyntiin, minkä vuoksi Thaimaa näyttää tuolloin alkaneen käyttäytyä hyvin samanlaisella tavalla kuin Filippiinit ja Meksiko.

Tämä käyttäytymisen samankaltaisuus merkitsee, että voimassa olevista toimenpiteistä huolimatta (joista on todennäköisesti juuri siitä syytä tullut riittämättömiä torjumaan vahingollista polkumyyntiä) uudelleentarkastelun kohteena olevasta maasta tuleva tuonti on voinut olla uuden menettelyn kohteena olevista maista tulevaa tuontia vastaavalla tavalla osaltaa vaikuttamassa sellaisen vahingon syntymiseen, joka saattaa osoittautua tutkimuksen kohteena olevan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttamaksi.

(44) Sen vuoksi katsottiin, että asianomaisten kolmen viejämaan käyttäytymisen samankaltaisuus (minkä vuoksi kunkin osuutta vahingon aiheuttamiseen oli mahdotonta arvioida erikseen) yhdessä sen todiseikan kanssa, että edellä mainitut kilpailuedellytyksiä koskevat ehdot täyttyvät, riitti perusteeksi kumulatiiviselle arvioinnille.

Thaimaan viranomaiset arvostelivat tätä lähestymistapaa ja väittivät, että se voisi aiheuttaa epäselvyyttä siten, että kysymys siitä, olisiko polkumyyntitullit määrättävä uuden menettelyn yhteydessä (Filippiineiltä ja Meksikosta tulevan tuonnin osalta), sekoitettaisiin väitetysti tiukempaa vaatimustasoa edellyt-

([1]) Komission asetus (ETY) N:o 763/90, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1990, väliaikaisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuonnissa sekä Korean tasavallasta peräisin olevien kyseisten tuotteiden tuontia koskevan polkumyyntimenettelyn päättämisestä (EYVL N:o L 83, 30.3.1990, s. 36).

tävään kysymykseen siitä, olisiko Thaimaasta tulevasta tuonnista kannettavat voimassa olevat tullit pidettävä voimassa (muutetussa muodossa väliaikaisen uudelleentarkastelun yhteydessä, joka koskee myös olosuhteita, joita on tutkittava päättymisen yhteydessä suoritettavassa uudelleentarkastelussa).

Tätä näkemystä ei voitu hyväksyä erityisesti sen vuoksi, että Thaimaan viranomaisten perustelu, jonka mukaan kyseessä oleviin uudelleentarkasteluihin sovellettavat vahinkoa koskevat vaatimukset olisivat korkeammat kuin uusiin menettelyihin sovellettavat, ei vaikuta oikealta, varsinkin kun otetaan huomioon polkumyyntiä koskevan perusasetuksen sekä 3 että 11 artiklan säännökset. Nyt suoritettavan uudelleentarkastelun yhteydessä yhteisön toimielinten on otettava huomioon, että nykyiset toimenpiteet ovat voineet vähentää tutkittavana olleen polkumyyntihintaan tapahtuneen tuonnin haittavaikutuksia. Tämä on joko pysynyt haitallisena tai tullut haitalliseksi ja siten tukee käsitystä, jonka mukaan vahinkoa todennäköisesti syntyy uudelleen, ellei toimenpiteitä toteuteta.

Kaikkien edellä esitettyjen perustelujen nojalla siten vahvistettiin, että oli asianmukaista arvioida kyseisistä kolmesta maasta polkumyyntihintaan tapahtuneen tuonnin samanlaista ja samanaikaista vaikutusta kumulatiivisesti.

2. Yhteisön kokonaiskulutus

(45) Kyseisen tuotteen nähtävissä olevan kokonaiskulutuksen laskemiseksi yhteisön markkinoilla lisättiin yhteisön tuottajien kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien myynti yhteisön kokonaistuontiin, joka oli ilmoitettu CN-koodiin 9613 10 00 kuuluvaksi (ottamatta kuitenkaan tutkimuksen aikana käyttöön saatujen luotettavien tietojen perusteella Filippiinien osalta huomioon kertakäyttöisiä pietsosähköisiä sytyttimiä). Tällä perusteella kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien nähtävissä oleva kokonaiskulutus on kasvanut 21 prosenttia vuosina 1990—1994.

(46) On kuitenkin tunnettua, että näin suureen kasvuun on suhtauduttava varauksin. Tuojat (jotka odottivat kiinalaisten kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien korotetun polkumyyntitullin asettamista) toivatkin vuoden 1994 lopussa suuria määriä Kiinan kansantasavallasta. Se osa tästä tuonnista (noin 65 miljoonaa yksikköä), jota ei voitu laskea markkinoille ennen vuotta 1995, varastoitiin, ja tämä tilanne lisäsi keinotekoisesti nähtävissä olevaa kokonaiskulutusta vuonna 1994.

Sen vuoksi komissio on yhteisön kulutuksen todellisen kasvun arvioimiseksi katsonut, että vuonna 1994 tulliselvitetyn, Kiinasta peräisin olevan tuonnin (yhteensä 176,7 miljoonaa yksikköä) samana vuonna todennäköisesti jälleenmyyty osuus oli +/− 110 miljoonaa yksikköä. Tällä perusteella kokonaiskulutuksen kasvu on 11 prosenttia (21 prosentin sijaan). Tällainen kasvunopeus näyttäisi melko hyvin kuvaavan yhteisön kulutuksen todellista kehityssuuntausta.

3. Polkumyynnillä tapahtuneeseen tuontiin liittyvät tekijät

a) *Tuonnin kasvu*

(47) Asianomaisista maista tulevan tuonnin yleisen kasvun todettiin olevan varsin merkittävää (yli +280 prosenttia). Niinpä vuosina 1990—1994 määrät

— kasvoivat yli 120-kertaisiksi Meksikon osalta (vaikka on myönnettävä, että lähtötaso oli äärimmäisen alhainen)

— lisääntyivät yli 95 prosenttia Filippiinien osalta

— lisääntyivät 18 prosenttia Thaimaan osalta. Uudelleentarkastelun yhteydessä kyseinen kasvu on edelleen merkittävä, koska vaikuttaa todennäköiseltä, että polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto vuonna 1991 (ja niiden muutos vuonna 1994) on vaikuttanut Thaimaasta tulevan tuonnin kasvuun, vaikka toimenpiteiden vaikutusta on rajoittanut thaimaalaisten myyntihintojen aleneminen tärkeimmän thaimaalaisen viejän peruutettua sitoumuksensa.

b) *Markkinaosuus*

(48) Asianomaisista kolmesta maasta tuleva tuonti on yhteensä tarkasteltuna vallannut 10 prosenttia lisää vuosina 1990—1994 yhteisön kyseisen tuotteen markkinoista (maiden markkinaosuus todellakin kasvoi 4,6 prosentista 15 prosenttiin). Samanaikaisesti yhteisön tuottajat ovat menettäneet kasvavien markkinoiden olosuhteissa huomattavan osan markkinaosuudestaan eli yli 8,5 prosenttiyksikköä, 57,3 prosentista vuonna 1990 48,6 prosenttiin vuonna 1994. Tämä tarkoittaa, että kaikkien muiden kolmansien maiden asema on myös hieman heikentynyt (yksityiskohtaisempi tutkimus kuitenkin osoitti, kuten johdanto-osan 70 kappaleessa on selitetty, että Kiinan kansantasavalta kasvatti huomattavasti osuuttaan yhteisön markkinoista muiden kuin meneillään olevien tutkimusten kohteena olevien maiden vahingoksi).

c) *Tuontihinnat*

(49) Mallien vertailun osalta katsottiin asianmukaiseksi, kuten kaikissa aikaisemmissa kertakäyttöisiä sytytinkivellisiä sytyttimiä koskeneissa tutkimuksissa, että vain saman tai lähes saman määrän kaasua sisältävät ja siten yhtä monta sytytyskertaa kestävät sytyttimet otettaisiin alihinnoittelua koskevan laskelman perustaksi.

(50) Kun tuotteiden myynti tapahtui riippumattomille tuojille, vertailu suoritettiin tullattuna ja asiakkaalle toimitettuna -tasolle oikaistun cif-tuontihinnan ja yhteisön tuottajien samassa kaupan portaassa yhteisössä soveltaman myyntihinnan välillä. Silloin kun myynti tapahtui etuyhteydessä olevalle tuojalle, hintojen vertailu suoritettiin ensimmäiselle riippumattomalle ostajalle tapahtuneen myynnin perusteella.

Keskimääräisen alihinnoittelun taso todettiin prosentteina yhteisön tuotannonalan keskimääräisestä hinnasta ilmaistuna olevan yli 30 prosenttia kaikissa tapauksissa lukuun ottamatta yhtä (Swedish Match Groupiin etuyhteydessä oleva filippiiniläinen yhtiö, jonka äärimmäisen pieninä määrinä tapahtunutta vientiä yhteisöön ei voida pitää Filippiineiltä peräisin olevaa kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien vientiä edustavana). Näin ollen asianomaisista maista tuotujen kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien hinnat olivat tutkimusajanjakson aikana yhteisön tuottajien soveltamia hintoja merkittävästi alhaisempia.

4. Yhteisön tuotannonalan tila

a) *Yleistä*

(51) Sytytinmarkkinat ovat erittäin herkät hintojen vaihteluille. Voidakseen myydä tuotteitaan tai säilyttää markkinaosuutensa lukuisat markkinoilla olevat tuottajat ja ostajat pyrkivät mukauttamaan hintansa alhaisimman tarjotun hinnan tasolle. Tämä merkitsee sitä, että polkumyynnillä tapahtuvan halpatuonnin olosuhteissa yhteisön tuotannonalan on pakko alentaa hintojaan yrittäessään säilyttää markkinaosuutensa, tuotantonsa tason ja tuotantokykynsä käyttöasteen, tai se joutuu menettämään markkinaosuuttaan yrittäessään pysyttää hintansa ennallaan.

b) *Tuotantokyky, tuotanto ja myynti*

(52) Vuoden 1990 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana tuotantokyky säilyi vakaana, samalla kun tuotanto lisääntyi hyvin vähän. Myynti lisääntyi määrällisesti hieman, ja sen arvo lisääntyi hyvin vähän.

c) *Markkinaosuus*

(53) Yhteisön tuotannonalan markkinaosuus laski 57,3 prosentista vuonna 1990 48,6 prosenttiin tutkimusajanjakson aikana.

d) *Hinnat*

(54) Keskimäärin hinnat nousivat hieman vuoteen 1992 saakka, minkä jälkeen ne laskivat hieman. Tässä suhteessa on huomattava, että pyrkiessään säilyttämään markkinaosuutensa yhteisön tuotannonala on tutkitun ajanjakson aikana myynyt lisääntyviä määriä erikoisrakenteisia tuotteita (kuten kotelolla varustetut ja koristellut sytyttimet, joihin olisi tavallisesti ollut mahdollista soveltaa perusmallia olevien sytyttimien hintoja korkeampia hintoja). Tutkimus osoitti siten, ettei kyseisiä, tavallista pidemmälle kehitettyjen tuotteiden korkeampia hintoja voitu pitää yllä, ja tästä koitui seurauksia yhteisön tuotannonalan kannattavuudelle.

e) *Kannattavuus*

(55) Yhteisön tuotannonalan samankaltaisen tuotteen myynnin negatiivinen keskimääräinen tuotto vuonna 1990 parani ja muuttui hieman positiiviseksi vuonna 1991. Se heikkeni jälleen mutta säilyi positiivisena vuonna 1992. Vuonna 1993 keskimääräinen tuotto oli jälleen negatiivinen. Tutkimusajanjakson aikana keskimääräinen myyntihinta oli hieman keskimääräisiä tuotantokustannuksia korkeampi.

f) *Työllisyys*

(56) Pyrkiessään alentamaan kustannuksiaan yhteisön tuotannonala jatkoi työntekijöidensä vähentämistä (8 prosentin vähentyminen vuosien 1990 ja 1993 välisenä aikana korvautui osittain vuonna 1994, mutta työntekijöiden lukumäärä jäi vuonna 1994 4 prosenttia vuoden 1990 tasoa alhaisemmaksi).

5. Vahinkoa koskeva päätelmä

(57) Tuontihinnat olivat yhteisön tuotannonalan keskihintaan nähden varsin huomattavasti eli yli 30 prosenttia alihinnoiteltuja (lukuun ottamatta erään yhteisön tuottajan kanssa etuyhteydessä olevaa filippiiniläistä yritystä, jonka vienti oli liian rajoitettua pidettäväksi Filippiineiltä tulevaa tuontia edustavana).

(58) Yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko oli tutkimusajanjaksona pääasiassa seuraavan laatuista:

— Markkinaosuuden menetys: Yhteisön tuottajat ovat menettäneet 8,5 prosenttiyksikköä markkinaosuudestaan vuosina 1990—1994 (tai jopa 15 prosenttiyksikköä verrattaessa vuotta 1994 vuoteen 1992). Ottaen huomioon, että niiden myynti säilyi määrällisesti vakaana, tämä merkitsee, että niitä on täydellisesti estetty hyötymästä markkinoiden kasvusta.

— Riittämätön kannattavuus: Yhteisön tuotannonalan yleinen kannattavuus jäi hyvin alhaiseksi (ottaen erityisesti huomioon, että kysymyksessä on tuotannonala, jonka innovatiivisuus edellyttää huomattavia investointeja). Tämä johtuu siitä, että sen raskaasti alihinnoiteltuja hintoja ei ole voitu nostaa viimeisten viiden vuoden aikana vähääkään (huolimatta siitä, että erikoisrakenteisten, tavallisesti kalliimpien tuotteiden osuus kasvoi). Jos yhteisön tuottajien vuonna 1994 saavuttaman hyvin alhaisen kannattavuuden sallitaan jatkua, tilanne tulee olemaan kestämätön. Tämä johtaa huomattavaan vaaraan, että yhteisön tuottajat siirtävät tuotantonsa suhteellisen lyhyen ajan kuluessa yhteisön ulkopuolelle.

(59) Yhteenvetona todetaan, että yhteisön tuotannonala, joka näytti olevan toipumassa aiemmin tapahtuneen polkumyynnin vaikutuksista, on yhä hyvin epävarmassa taloudellisessa ja markkinatilanteessa, ja tällä perusteella tullaan päätelmään, jonka mukaan tuotannonalaan on kohdistunut haitallinen vaikutus, ja se on kärsinyt vahinkoa, joka on riittävä, jotta sitä voidaan pitää merkittävänä.

F. VAHINGON SYY-YHTEYS

(60) Sen määrittämiseksi, oliko yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko Thaimaasta, Meksikosta ja Filippiineiltä peräisin olevan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttama ja olivatko muut tekijät aiheuttaneet kyseisen vahingon tai olleet osaltaan sitä aiheuttamassa, tutkittiin seuraavat tekijät:

1. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutus

(61) Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutuksia tutkittaessa havaittiin, että polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrän lisääntyminen ja hintojen aleneminen tapahtuivat samanaikaisesti kuin yhteisön tuotannonalan markkinaosuuden menetys ja rahoitustilanteen heikkeneminen.

(62) Vuoden 1990 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana polkumyynnillä asianomaisista kolmansista maista tulevan tuonnin markkinaosuus oli kasvanut todella merkittävästi eli 4,6 prosentista 15 prosenttiin, mikä on yli 10 prosenttia koko kulutuksesta, kun taas yhteisön tuotannonalan markkinaosuus pieneni yli 8,5 prosenttia yhteisön koko kulutuksesta. Lisäksi Thaimaasta, Filippiineiltä ja Meksikosta tuotujen kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien hinnat olivat huomattavasti yhteisön tuottajien soveltamia hintoja alhaisempia (ero oli keskimäärin yli 30 prosenttia).

Ottaen huomioon, että kyseiset markkinat ovat erittäin herkät hintojen vaihteluille, kuten edellä johdanto-osan 51 kappaleessa on selitetty, on selvää, että tämä Thaimaasta, Filippiineiltä ja Meksikosta polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin merkittävä alihinnoittelu, jota seurasi markkinaosuuden kasvu, on vaikuttanut merkittävästi yhteisön tuotannonalaan, varsinkin kun tuontituotteita myytiin samojen myyntikanavien kautta ja samoille asiakkaille kuin yhteisön tuotannonalan tuotteita.

2. Muiden tekijöiden vaikutukset

a) *Muun kuin polkumyynnillä myydyn tuonnin määrä ja hinnat*

(63) Muista kuin polkumyynnin vastaisten toimien tai meneillään olevien tutkimusten kohteena olevista kolmansista maista tulevan tuonnin havaittiin kasvaneen 34 prosenttia vuosina 1990—1994. Tämä kasvu ei markkinaosuuden kannalta kuitenkaan ole kovin merkittävä (10 prosentista vuonna 1990 11,3 prosenttiin vuonna 1994).

(64) Tämän tuonnin hintatason suhteen on korostettava sitä, että Eurostatin tietoja, jotka perustuvat erilaisia sytyttimiä käsittävään kokonaisuuteen, ei voida katsoa tarkkojen yksikköhintojen määrittämiseen soveltuvaksi perusteeksi. Joka tapauksessa yksikään asiasta kiinnostunut osapuoli ei toimittanut perusteltuja todisteita siitä, että tämän tuonnin todellinen hintataso olisi yhteisön tuotannonalan hintoihin nähden merkittävästi alihinnoiteltu.

b) *Kysynnän kehitys ja kulutustottumukset*

(65) Kuten edellä olevasta voidaan havaita (johdanto-osan 45 ja 46 kappale), kysyntä ei supistunut eikä kulutustottumuksissa tapahtunut tutkimusajanjakson aikana muitakaan kielteisesti vaikuttavia muutoksia.

c) *Kolmansien maiden ja yhteisön tuottajien kauppatavat sekä niiden välinen kilpailu*

(66) Yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon mahdollisina aiheuttajina olleiden rajoittavien kolmansien maiden harjoittamien kauppatapojen olemassaoloa koskevia todisteita ei ole toimitettu. Muiden kolmansien maiden ja yhteisön tuottajien välisen kilpailun osalta tuntui erityisen huomionarvoista olevan vain Kiinasta tuleva tuonti, mitä tapausta on tarkasteltava erikseen.

d) *Yhteisön tuotannonalan teknologian, vientisaavutusten ja tuottavuuden kehitys*

(67) Yhteisön tuotannonalan kyvystä seurata kilpailijoidensa teknologista kehitystä tai jopa ohittaa se ei

ole epäilystä (yhteisön tuottajat ovatkin rekisteröineet useita kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien valmistamista koskevia arvokkaita patentteja).

(68) Yhteisön tuotannonalan kyky kilpailla yhteisön ulkopuolisilla vientimarkkinoilla on myös selvästi osoitettu (yhteisön tuottajien kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien myynti kolmansiin maihin kasvoi 14 prosenttia vuosina 1990—1994).

(69) Sama koskee yhteisön tuotannonalan työntekijää kohti laskettua tuottavuutta, joka on parantunut hieman vuosina 1990—1994.

e) *Muun polkumyyntihinnoin tapahtuneen tuonnin vaikutus*

(70) Kiinan kansantasavallan tapauksen katsottiin vaativan tässä yhteydessä erityistä huomiota. Kyseinen maa näytti ajanjakson 1990—1994 aikana todella lisänneen huomattavasti osuuttaan yhteisön sytytinmarkkinoista. Kiinan kansantasavallasta yhteisöön viedyt määrät olivat erittäin huomattavia, ja hinnat eivät olleet ainoastaan polkumyyntihintoja, vaan myös erittäin alhaisia. Neuvoston asetuksella (EY) N:o 1006/95 ([1]) tässä tuonnissa otettiin käyttöön korotettu polkumyyntitulli.

Kaikki yhteistyössä toimineet viejät ovat väittäneet, että niiden oli myyntinsä jatkamiseksi pakko seurata kiinalaisten aloittamaa suuntausta. Vaikka tämä väite ei ole täysin perusteeton, katsotaan, että Kiinan kansantasavallan tuleminen yhdeksi markkinoiden päätekijäksi (paljolti polkumyynnin ansiosta) ei voi poistaa muiden viejämaiden, jotka toimittavat määriä, jotka eivät ole mitenkään mitättömiä, vastuuta siitä, että ne ovat ryhtyneet harjoittamaan vahingollista polkumyyntiä.

Lisäksi vallitseva tilanne ei vähennä sen tosiseikan merkitystä, että Thaimaasta, Filippiineiltä ja Meksikosta polkumyynnillä tulleen halpatuonnin aiheuttama ankara kilpailu on ollut merkittävässä määrin aiheuttamassa kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien hintoihin yhteisössä kohdistuvaa hinnanlaskupainetta.

3. Syy-yhteyttä koskeva päätelmä

(71) Vaikka muulla tekijällä eli Kiinan kansantasavallasta polkumyynnillä tapahtuneella tuonnilla on voinut olla kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalaan, Thaimaasta, Filippiineiltä ja Meksikosta tulleesta polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista katsotaan sinänsä aiheutuneen merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Tämä päätelmä perustuu edellä esitettyihin eri tekijöihin ja erityisesti alihinnoittelun tasoon sekä kyseessä oleviin suuriin määriin, mitkä seikat aiheuttivat merkittävää hintojen laskupainetta.

G. POLKUMYYNNIN JATKUMINEN TAI TOISTUMINEN SEKÄ AIHEUTUVA VAHINKO (THAIMAA)

(72) Koska Thaimaasta peräisin olevaa tuontia koskevaa välivaiheen tarkastelua ei, kuten johdanto-osan 4 kappaleessa on selitetty, olisi todennäköisesti saatu päätökseen ennen kyseisten toimenpiteiden viiden vuoden voimassaoloajan päättymistä, asianomaista maata koskeva välivaiheen tarkastelu on kattanut myös olosuhteet, jotka on polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti tutkittava toimenpiteiden päättymistä koskevan uudelleentarkastelun yhteydessä.

(43) Meneillään oleva tutkimus suoritettiin olettaen, että Thaimaata vastaan käyttöön otettujen toimenpiteiden voimassaolo olisi päättymässä, sen seikan määrittämiseksi, johtaisiko kyseinen päättyminen "todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen", ja tutkimuksen kuluessa todettiin olennaisiksi seuraavat tekijät:

— koska kyseinen Thaimaasta tuleva tuonti on, jo ennen mahdollisesti odotettavissa olevaa toimenpiteiden päättymistä, jatkunut polkumyynnillä (ja lisäksi alun perin vahvistettua korkeammalla polkumyynnin tasolla), katsotaan olevan erittäin epätodennäköistä, että toimenpiteiden päättyminen voisi johtaa polkumyynnin häviämiseen tai edes tapahtua sen kanssa samanaikaisesti

— vastaavasti olisi vahinkoa koskevan tarkastelun osalta huomattava, että jos kumulointiin ei olisi päädytty ja Thaimaasta tulevaa tuontia olisi siksi tarkasteltu erikseen, se olisi kuitenkin todettu siinä määrin vahingolliseksi (ottaen huomioon kyseisen tuonnin määrää ja hintoja koskevat tutkimuksen tulokset), että sovellettavan polkumyyntitullin tason nostaminen olisi ollut perusteltua. Tämä päätelmä, joka on tehty voimassa olevien toimenpiteiden olemassaolo (ja taso) huomioon ottaen, olisi vain vahvistunut niiden mahdollista päättymistä ajateltaessa.

(74) Näin ollen katsotaan, että koska jatkuva vahingollinen polkumyynti on riittävä peruste voimassa olevien Thaimaan vastaisten toimenpiteiden muuttamiselle, toimenpiteiden päättäminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen, ja ettei tulisi sallia Thaimaata vastaan säädettyjen toimenpiteiden päättymistä.

([1]) EYVL N:o L 101, 4.5.1995, s. 38

H. YHTEISÖN ETU

(75) Arvioitaessa sitä, onko asianomaisista maista peräisin olevaa kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien polkumyynnillä tapahtunutta ja kyseiselle yhteisön tuotannonalalle vahinkoa aiheuttanutta tuontia koskevien polkumyyntitoimenpiteiden käyttöön ottaminen tai niiden muuttaminen yhteisön edun mukaista, otettiin huomioon kaikkien menettelyssä mukana olleiden asianomaisten osapuolten kannat. Kyseinen tutkimus suoritettiin sen määrittämiseksi, oliko olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella polkumyyntitoimenpiteet olisivat perusteettomia.

1. Yhteisön tuotannonala

(76) Ellei Meksikosta ja Filippiineiltä tulevaa tuontia koskevia toimenpiteitä oteta käyttöön ja nykyisiä Thaimaata koskevia toimenpiteitä muuteta niin, että tuloksena on meksikolaisten, filippiiniläisten ja thaimaalaisten sytyttimien hintojen huomattava kohoaminen, katsotaan yhteisön tuotannonalan joutuvan entisestään alentamaan hintojaan tai menettävän lisääntyvällä nopeudella markkinaosuuttaan. Kummassakin tapauksessa yhteisön tuotannonalan rahoitustilanne heikkenisi. Tuloksena olisi yhteisössä tapahtuvan tuotannon elinkelpoisuuden loppuminen, ja se voitaisiin joutua lopettamaan, minkä seurauksena menetettäisiin työpaikkoja sekä itse tuotannonalalla että siihen liittyvillä aloilla.

Myös varat sytyttimien turvallisuusmääräyksiä ja pidemmälle kehitettyä tuotantotekniikkaa vastaavaan tutkimukseen ja tuotekehityksen tehtäviin investointeihin, jotka ovat elintärkeitä kilpailukyvyn säilyttämiseksi pitkälle kilpailulla alalla, vähenevät jyrkästi. Niin ollen yhteisön tuotannonalalla ei olisi melko lyhytkestoisen tappiollisen toiminnan jälkeen muuta vaihtoehtoa kuin vetäytyä harjoittamasta tuotantoa yhteisössä.

Siksi on perusteltua antaa kertakäyttöisiä sytyttimiä tuottavalle tuotannonalalle, jolla on yhteisössä takanaan paljon investointeja ja niitä seuranneita innovaatioita, tilaisuus säilyä hengissä poistamalla polkumyynnin kilpailua vääristävät vaikutukset ja turvata siten työllisyys sekä tulevat investoinnit.

2. Kuluttajan etu

(77) Kuluttajajärjestöiltä ei ole saatu mitään yhteisön etuun liittyviä tietoja. Kertakäyttöinen sytytin on halpa tuote, joka ostetaan yleensä suosimatta erityisesti tiettyä tuotetta muihin nähden. Vaikka hintaeroilla näyttää olevan määräävä vaikutus kuluttajan eri sytyttimien välillä tekemään valintaan, absoluuttinen hintataso ei näytä mitenkään vaikuttavan ratkaisuun ostaa tai jättää ostamatta kyseistä kertakäyttöistä tuotetta. Siksi tuojaportaassa tapahtuvalla hinnannousulla, joka heijastuu osittain tai kokonaan koko jakeluketjuun, ei tule todennäköisesti olemaan merkittävää vaikutusta kertakäyttöisten sytytinkivellisten sytyttimien kokonaiskulutukseen.

Olisi myös korostettava, että cif-tuontihinnan ja vähittäishinnan välillä tavallisesti tapahtuva hinnan nousu huomioon ottaen sytyttimien jakeluketju pystyy todennäköisesti häivyttämään suurimman osan kuluttajaan kohdistuvasta hintojen nousuvaikutuksesta, joka seurasi polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotosta. Lisäksi olisi huomattava, että mahdollisilla hinnannousuilla ei ole suurta vaikutusta kuluttajan käytettävissä oleviin varoihin, koska tämän tuotteen yksikköhinta on matala ja siihen kulutettu yksilökohtainen rahamäärä on hyvin vähäinen.

3. Päätelmä

(78) Sen jälkeen kun on tutkittu erilaiset asiaan liittyvät edut, on tehty päätelmä, jonka mukaan on yhteisön edun mukaista ottaa käyttöön polkumyyntitoimenpiteet tarkasteltavana olevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vahingollisten vaikutusten poistamiseksi ja että ei toisaalta ole olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella kyseiset toimenpiteet eivät olisi perusteltuja.

Toimien toteuttamatta jättäminen voisikin merkitä tuotannon häviämistä yhteisöstä ja sen myötä työpaikkojen menetyksiä sekä investointien suorittamatta jättämistä. Hinnannousua ja siitä kuluttajille seuraavaa suhteellisen pientä lisämenoa ei voida missään tapauksessa katsoa yhtä merkitykselliseksi kun yhteisön tuotannonalan kokonaan häviämisestä aiheutuvaa menetystä.

I. POLKUMYYNTITOIMENPITEET

1. Vahingon poistava taso

(79) Polkumyyntiä koskevan perusasetuksen asianmukaisten säännösten mukaisesti tutkittiin, olisiko toimenpiteiden oltava todettuja polkumyyntimarginaaleja vähäisempiä, jos ne olisivat riittävät yhteisön tuotannonalalle aiheutuvan vahingon poistamiseen. Tätä varten katsottiin, että kunkin viejän riippumattomille tuojille tapahtuvassa myynnissä soveltamia myyntihintoja oikaistuina suoritettujen tullimaksujen sekä toimitettu asiakkaalle -tasolle (tai jos myynti tapahtui etuyhteydessä olevalle tuojalle, myynnissä ensimmäiselle riippumattomalle ostajalle sovellettavaa jälleenmyyntihintaa) olisi verrattava samassa kaupan portaassa todettuihin ja yhteisön tuottajien tuotantokustannuksia vastaaviin kohtuullisella voitolla lisättyihin hintoihin.

(80) Tätä varten katsottiin, että huomioon olisi otettava vain sellaiset sytyttimet, jotka sisältävät saman tai lähes saman kaasumäärän ja kestävät siten yhtä monta sytytyskertaa. Kohtuullisena pidetyn voiton osalta tutkittiin, voitiinko tarkastelun kohteena olevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin poistuttua odottaa saavutettavan aikaisemmissa kertakäyttöisiä sytytinkivellisiä sytyttimiä koskevissa menettelyissä käytetty voiton määrä eli 15 prosenttia liikevaihdosta.

(81) Tässä suhteessa on myös muistettava, että polkumyynnillä Kiinan kansantasavallasta tapahtuvalla tuonnilla on myös voinut tutkimusajanjakson aikana olla kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalaan. Sen varmistamiseksi, että asianomaisista kolmesta maasta tulevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin suhteen etsittävä korjaus pysyy vahinkoon suhteutettuna, katsottiin asianmukaiseksi eikä kohtuuttomaksi rajoittaa voiton määrä 10 prosenttiin meneillään olevissa vahingon poistavaa tasoa koskevissa laskelmissa. Tätä voittomarginaalin rajoittamista 10 prosenttiin pidettiin asianmukaisena muun vahinkoa aiheuttavan tekijän huomioon ottamiseksi, joka on voinut vaikuttaa yhteisön tuotannonalan tilaan meneillään olevan tutkimuksen kohteena olevan ajanjakson kuluessa. Siksi sen ei tulisi tulkita tarkoittavan sytytinteollisuuden kohtuullista kannattavuutta koskevien aikaisempien päätelmien yleistä uudelleenarviointia.

(82) Edellä esitetyin perustein suoritettujen vahingon poistavaa tasoa koskevien laskelmien tuloksena oli, että keskimääräiset alihinnoittelumarginaalit ilmaistuna prosentteina vapaasti yhteisön rajalla -hinnasta olivat suurempia kuin vastaavat polkumyyntimarginaalit thaimaalaisen viejän Thai Merryn tapauksessa samoin kuin meksikolaisen tuottajan JMP:n tapauksessa (jonka tuotteita vie Scripto Tokai Corp. USA).

Filippiiniläisten yhteistyössä toimineiden tuottajien osalta prosentteina vapaasti yhteisön rajalla -hinnasta ilmaistut ja vastaavia polkumyyntimarginaaleja alhaisemmiksi todetut keskimääräiset alihinnoittelumarginaalit olivat:

— Iwax Philippine Inc.:n ja Iwahori Philippines Inc.:n tuotanto sekä Iwax Inc. Japanin vienti (yhtenäinen marginaali): 43 prosenttia

— Swedish Match Philippines, Inc.: 17 prosenttia.

2. Thaimaalaisen yrityksen Politopin tapaus

(83) Kuten edellä on mainittu, alkuperäisen Thaimaata koskevan tutkimuksen päättyessä oli Politop-nimisen yrityksen osalta otettu käyttöön sen polkumyyntimarginaaliin (eli 5,8 prosenttia) perustuva yksilöllinen polkumyyntitulli. Meneillään olevan tutkimuksen aikana kyseinen tuottaja toimi myös yhteistyössä, mutta ei pystynyt toimittamaan mitään tietoja, joiden perusteella uudet polkumyynti- ja vahinkomarginaalit olisi voitu laskea. Tämä tuottaja veikin yhteisöön vain pieniä määriä vuonna 1992 eikä sen jälkeen vienyt yhteisöön lainkaan kertakäyttöisiä sytytinkivellisiä sytyttimiä.

(84) Tutkituista asiakirjoista (varsinkin yrityksen kaupallisesta kirjeenvaihdosta) kävi ilmi, että tilanne syntyi Politopin kieltäydyttyä myymästä alle omakustannushintaan. Käyttäen perusteena sitä, että sen käyttäytyminen oli ollut viimeksi kuluneiden neljän vuoden aikana jatkuvasti hyvien kauppatapojen mukaista, Politop vaati, että Thaimaalle todennäköisesti säädettävän korotetun jäännöstullin ei pitäisi koskea tämän yrityksen yhteisöön suuntautuvaa vientiä, ja pyysi tullin poistamista tai ainakin, että nykyinen 5,8 prosentin tulli pidettäisiin voimassa.

(85) Etsittäessä asianmukaista ratkaisua todettiin, että koska Politop lopetti kokonaan viennin yhteisöön, sen osalta ei parhaana käytettävissä olevina tietoina voitu pitää tutkimusajanjakson aikana vahvistettua jäännöspolkumyyntimarginaalia.

(86) Näin ollen parhaiksi käytettävissä oleviksi tiedoiksi osoittautuivat Politopin omat, aikaisemmasta tutkimuksesta peräisin olevat tiedot. Siksi katsottiin, että Politopin voimassa oleva tulli (5,8 prosenttia) olisi sen hyvin erikoislaatuiseen tilanteeseen parhaiten soveltuva ratkaisu.

3. Sitoumukset

(87) Saatuaan tiedon olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella oli tarkoitus suositella voimassa olevien, Thaimaasta tulevaa tuontia koskevien toimenpiteiden päättämistä ja lopullisten polkumyyntitullien käyttöönottoa kolmesta asianomaisesta maasta tulevassa tuonnissa, eräs thaimaalainen tuottaja, ainoa meksikolainen tuottaja ja kaksi etuyhteydessä olevaa filippiiniläistä tuottajaa esittivät kyseisen tuotteen yhteisöön suuntautuvaa vientiään koskevia sitoumuksia.

Tutkittuaan nämä esitykset komissio katsoi sitoumukset hyväksyttäviksi, koska ne poistaisivat polkumyynnin aiheuttamat vahingolliset vaikutukset polkumyyntiä koskevan perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Erityisesti kyseisen viennin myyntikanavien tyyppi (myynnin tapahtuessa joko etuyhteydessä oleville osapuolille tai yhteisössä yksinoikeudella toimiville tuojille) huomioon ottaen katsottiin lisäksi, että näitä sitoumuksia voitaisiin valvoa tehokkaasti.

(88) Komissio kuuli näiden sitoumusten hyväksymisestä neuvoa-antavaa komiteaa, eikä huomautuksia esitetty. Esitetyt sitoumukset hyväksyttiin komission päätöksellä 97/167/EY (1).

4. Yksilölliset ja jäännöstullit

(89) Tiettyjen thaimaalaisten, meksikolaisten ja filippiiniläisten tuottajien esittämien sitoumusten hyväksyminen huomioon ottaen:

— Thaimaan osalta voimassa olevat toimenpiteet tulisi päättää

— yksilölliset tullit olisi otettava käyttöön thaimaalaisen yrityksen Politopin tuonnin osalta (määrältään 5,8 prosenttia, kuten johdanto-osan 83—86 kappaleessa on selitetty) ja filippiiniläisen yrityksen Swedish Match Philippines, Inc.:n osalta, joka ei tarjonnut mitään sitoumusta (määrältään johdanto-osan 82 kappaleessa mainitun pienemmän marginaalin tasoinen eli 17 prosenttia)

— jäännöstullit olisi säädettävä otettavaksi käyttöön Thaimaasta, Filippiineiltä ja Meksikosta peräisin olevien kyseisten tuotteiden tuonnissa sitoumusten vahvistamiseksi estämällä niiden kiertäminen.

Asianomaisten kolmen maan tekemän yhteistyön taso (lähes 100 prosenttia) huomioon ottaen lopulliset jäännöstullit olisi otettava käyttöön kunkin maan osalta tasolla, joka on määritetty korkeimman polkumyyntimarginaalin omaavalle yhteistyössä toimineelle yritykselle (eli mainitun yrityksen polkumyyntimarginaalin perusteella tai, milloin se on asianmukaista, alihinnoittelumarginaalin perusteella). Tällä perusteella jäännöstullien määrä tulisi vahvistaa 51,9 prosentiksi Thaimaan osalta, 43,0 prosentiksi Filippiinien osalta ja 27,1 prosentiksi Meksikon osalta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetusta (ETY) N:o 3433/91 muutetaan seuraavasti:

1) poistetaan 1 artiklan 1 kohdassa sanat "ja Thaimaasta";

2) kumotaan 1 artiklan 2 kohdan d alakohta.

2 artikla

1. Otetaan käyttöön lopulliset polkumyyntitullit Thaimaasta, Filippiineiltä ja Meksikosta peräisin olevien CN-koodiin ex 9613 10 00 (Taric-koodi 9613 10 00* 10) kuuluvien sytytinkivellisten kaasukäyttöisten taskusytyttimien tuonnissa.

2. Tullit vapaasti yhteisön rajalla -nettohinnasta tullaamattomana ovat:

a) 51,9 prosenttia Thaimaasta peräisin olevassa tuonnissa (Taric-lisäkoodi 8900) lukuun ottamatta tuontia, jonka Politop Co. Ltd, Bangkok, on tuottanut ja myynyt yhteisöön vietäväksi, jolloin tulli on 5,8 prosenttia (Taric-lisäkoodi 8937);

b) 43,0 prosenttia Filippiineiltä peräisin olevassa tuonnissa (Taric-lisäkoodi 8900) lukuun ottamatta tuontia, jonka Swedish Match Philippines, Inc., Manila, on tuottanut ja myynyt yhteisöön vietäväksi, jolloin tulli on 17,0 prosenttia (Taric-lisäkoodi 8938);

c) 27,1 prosenttia Meksikosta peräisin olevassa tuonnissa (Taric-lisäkoodi 8900).

3. a) Edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tulleja ei sovelleta tuotaessa sytytinkivellisiä kaasukäyttöisiä kertakäyttöisiä taskusytyttimiä, jotka Thai Merry Co., Ltd. Samutsakorn on tuottanut ja myynyt yhteisöön vietäviksi (Taric-lisäkoodi 8542);

b) Edellä 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja tulleja ei sovelleta tuotaessa sytytinkivellisiä kaasukäyttöisiä kertakäyttöisiä taskusytyttimiä, jotka Iwax Philippine, Inc., Rosario, Cavite, tai Iwahori Philippines, Inc., Mariveles, Bataan ovat tuottaneet ja jotka ne itse tai Iwax Inc., Shizuoka, Japani ovat myyneet yhteisöön vietäviksi (Taric-lisäkoodi 8939);

c) Edellä 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tulleja ei sovelleta tuotaessa sytytinkivellisiä kaasukäyttöisiä kertakäyttöisiä taskusytyttimiä, jotka JMP Mexico, S.A. de C.V., Tijuana on tuottanut ja Scripto Tokai Corp., Fontana, Yhdysvallat myynyt yhteisöön vietäviksi (Taric-lisäkoodi 8940).

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

(1) Ks. tämän virallisen lehden sivu 54

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä maaliskuuta 1997.

Neuvoston puolesta

M. DE BOER

Puheenjohtaja